

INTENCIONES DE LA MISA / MASS INTENTIONS

Sábado, 18 de Febrero, 2023

7:45 a.m. Por el eterno descanso de: †Celerina Aguirre, †Andrea Suarez, †Hermelinda Castañera, †Avelia Escobedo. Por todos los sacerdotes y diáconos.

5:00 p.m. Por el cumpleaños de: Sebastián Ocampo, William Meza. Por la salud y bienestar de: Jorge Tamayo, Víctor Escobedo Maya. Por la salud espiritual y liberación de: Juvenal Pérez. Por el eterno descanso de: †José Ángel León, †Robert Anthony Silvestre, †Rosario Meza, †Celerina Aguirre, †Andrea Suarez, †Hermelinda Castañera, †Avelia Escobedo. En acción de gracias al Divino niño Jesús. Por una cura al Cáncer.

Domingo, 19 de Febrero, 2023

8:00 a.m. Por el aniversario de Bodas de: Lucy y Agustín Delgado. Por el eterno descanso de: †Martin Cabada, †Elvis Ramírez, †Margarita Martínez de Gaviña, †Anastasio Ávila Reyna, †Julia Delgado, †Celerina Aguirre, †Andrea Suarez, †Hermelinda Castañera, †Avelia Escobedo. Por los que no creen en la vida después de la muerte.

10:00 a.m. For the eternal rest of: †Celerina Aguirre, †Andrea Suarez, †Hermelinda Castañera, †Avelia Escobedo. For an end to domestic violence.

12:00 p.m. Por la salud de: Daniel Rodríguez. Por el eterno descanso de: †Emilio Raga Jr. †Josefina Mancilla, †Martín Galván Mancilla, †Pedro Montaña Sánchez, †Yuridia Delgado, Orofila Castañón, †Gustavo Velásquez, †Oscar Cervantes, †Cristian Martínez, †José Manuel Martínez, †Lidia Varillas, †Tomas Conde, †Rodolfo Santos, †María Padilla Pinedo, †Celerina Aguirre, †Andrea Suarez, †Hermelinda Castañera, †Avelia Escobedo. Por las almas del purgatorio.

6:00 p.m. Por el eterno descanso de: †Lucino Flores, †Gerardina García, †Celerina Aguirre, †Andrea Suarez, †Hermelinda Castañera, †Avelia Escobedo. Por la familia El Milagro.

Lunes, 20 de Febrero

7:45am Por la conversión de: Christian Zamora Galicia. Por el eterno descanso de: †Celerina Aguirre, †Andrea Suarez, †Hermelinda Castañera, †Avelia Escobedo. Por los empleados de El Milagro.

Martes, 21 de Febrero

7:45 a.m. Por el eterno descanso de: †Celerina Aguirre, †Andrea Suarez, †Hermelinda Castañera, †Avelia Escobedo. Por un fin al aborto.

7:00 p.m. **Por el cumpleaños de:** Severiana Verdín. Por la salud y bienestar de: la familia Reyes Verdín. Por el eterno descanso de: †Celerina Aguirre, †Andrea Suarez, †Hermelinda Castañera, †Avelia Escobedo, †Esteban Verdín, †Anacleta Nava, †Santos Verdín. Por todos los matrimonios.

Miércoles, 22 de Febrero

Horario de Miércoles de Ceniza / Ash Wednesday Schedule

7:45am Alejandro Hernández (cumpleaños)

12pm †Enrique Villagómez

Jueves, 23 de Febrero

7:45 a.m. Por el eterno descanso de: †Plácida Gallardo, †Miguel Ángel Casiano, Carlos Enrique Villagómez, †Celerina Aguirre, †Andrea Suarez, †Hermelinda Castañera, †Avelia Escobedo. Por los que sufren con adicciones.

Viernes, 24 de Febrero

7:45 a.m. Por el eterno descanso de: †Miguel Alejandro Herrera, †Celerina Aguirre, †Andrea Suarez, †Hermelinda Castañera, †Avelia Escobedo. Por todos los adolescentes. Por las almas del purgatorio.

6pm Misa

7pm Via Crucis

Sunday Collections

February 5: **\$ 6,385**

February 12: **\$ 6,116**

February 19:

February 26:

*La segunda colecta de hoy es para el fondo de reparación de las Calderas. **Gracias por su generosidad!***

*Today's second collection is for the capital project of the Boiler. **Thank you for your generosity!***



CALENDARIO DE MINISTROS 25 / 26 de Febrero

Misa 5 pm.

Lector: Celina Molina, Fabiola Díaz

Comentarista: Proto Gutiérrez

Ministro de Com.: Teresa López, Rosa Chávez

Misa 8 am.

Lector: Celia García, Marilyn Rodríguez

Comentarista: Miguel Nuñez

Ministro de Com.: Severiana Verdín, Refugio Hernández, Lourdes Hernández

Misa 10 am.

Ministro de Com.: Martha Tovar, Eloísa López

Misa 12 pm.

Lector: Viviriana Delgado, Araceli Delgado

Comentarista: Domingo Delgado

Ministro de Com.: Maricela Lázaro, Karina Gutiérrez, Concepción Aguilera, Ana Valdo

Misa 6 pm.

Lector: María Luisa López, Ángela Martínez

Comentarista: Elmer López

Ministro de Com.: Juan Avilés, Ana María Gaeta

Retiro de Cuaresma

El 25 de Marzo 2023

Tiempo de Conversión

De 9 am a 1 pm

En
Madre de las Américas
3047 W Cermak Rd
Chicago IL 60623
Tel 773 521 8400

Donación Voluntaria

La oficina parroquia estará cerrada

el Lunes, 20 de febrero, 2023

Parish office will be closed

Monday, February 20, 2023

Habrá una segunda colecta el Miércoles de Cenizas para la Iglesia en Europa Central y Oriental.

Gracias por su generosidad!

There will be a second collection on Ash Wednesday for the Aid for the Church in Central and Eastern Europe.

Thank you for your generosity!



Santos Gutiérrez, feligrés de la Parroquia Madre de las Américas, está programado para ser **ordenado a la Orden de Diácono** de la Arquidiócesis de Chicago el **13 de mayo de 2023**.

Este es un anuncio público de la próxima ordenación y cumple con el requisito canónico. Los católicos están obligados a revelar cualquier inquietud, impedimento o circunstancia que pueda impedir que Santos Gutiérrez reciba las Órdenes Sagradas y deben comunicarse con el párroco o el cardenal con dicha información lo antes posible si existe una duda seria sobre la idoneidad del candidato para el ministerio ordenado.”

Santos Gutierrez, a parishioner of Mother of the America Parish, is scheduled to be **ordained to the Order of Deacon** for the Archdiocese of Chicago on **May 13, 2023**.

This is a public announcement of the upcoming ordination and fulfills the canonical requirement. Catholics are obliged to reveal any concerns, impediments or circumstances that could prevent Santos Gutierrez from receiving Sacred Orders and should contact the pastor or the Cardinal with such information as soon as possible if there is a serious question about the candidate’s suitability for ordained ministry.”

DISCÍPULOS JUNTOS

Las lecturas de hoy reflexionan sobre nuestra identidad comunitaria como discípulos. Antes de comenzar la Cuaresma juntos dentro de unos días, nos tomamos un tiempo para apreciar lo que Dios ha hecho al darnos nuestra familia de fe. En el Levítico, Dios dice a Moisés que “hable a toda la comunidad israelita” y les dé instrucciones para vivir en el amor. Moisés transmite el mensaje -a todos y cada uno de los creyentes- de que el pueblo de Dios debe luchar unido por la santidad. San Pablo se hace eco de este mensaje, insistiendo en que somos realmente hijos santos de Dios. Como templos del Espíritu, pertenecemos a Cristo y a los demás. Esta pertenencia mutua es una bendición y un desafío. En el Evangelio de Mateo, Jesús pone un listón muy alto para la comunidad cristiana: sus seguidores deben amar no sólo a los que son fáciles de amar, sino también a las personas que nos molestan. Pidamos juntos a Dios que nos dé este tipo de amor.

Las Cenizas

Hay tres grandes tradiciones bíblicas relativas a las cenizas: el arrepentimiento, el luto y la muerte, y están relacionadas entre sí. A lo largo de la Biblia encontramos repetidamente el uso de las cenizas (a menudo junto con el cilicio) como práctica penitencial. Una práctica similar se observa cuando alguien está de luto o angustiado. Y las cenizas son una metáfora de la vida humana, que se considera breve y destinada a terminar con la muerte:

Las cenizas son el resultado del fuego, la quema completa de algo que estaba vivo. Son efímeras; el más mínimo soplo de aire puede hacerlas desaparecer en la nada. Es fácil ver cómo las cenizas llegaron a simbolizar la fugacidad de la vida humana o la humildad del arrepentimiento.

Las cenizas también pueden representar otras cosas. Por ejemplo, las cenizas se utilizan a menudo para fertilizar nuestros jardines y campos. Por lo tanto, la ceniza es necesaria para dar vida y nutrirla.

Ahora podemos empezar a ver cuán apropiado es el símbolo de la ceniza para el tiempo de Cuaresma. Porque la Cuaresma no es sólo un tiempo de arrepentimiento, de dolor por nuestros pecados. Es un tiempo bautismal de preparación para la nueva vida de nuestros catecúmenos y de recuerdo de la nueva vida de nuestro propio bautismo. Comenzamos la Cuaresma con la ceniza y la terminamos con la Pascua. ¿Qué significará la ceniza para ti en esta Cuaresma?

DISCIPLES TOGETHER

Today’s readings reflect on our communal identity as disciples. Before we begin Lent together in a few days, we take time to appreciate what God has done by giving us our family of faith. In Leviticus, God tells Moses to “speak to the whole Israelite community” and give them instructions for living in love. Moses passes along the message—to each and every believer—that God’s people must strive together for holiness. Saint Paul echoes this message, insisting that we are indeed God’s holy children. As temples of the Spirit, we belong to Christ and to one another. This mutual belonging is a blessing and a challenge. In Matthew’s Gospel, Jesus sets a high bar for Christian community: his followers must love not only those who are easy to love, but also the people who upset us. Together, let us ask God to give us this kind of love.

Ashes

There are three major Biblical traditions concerning ashes: repentance, mourning, and mortality, and they are interrelated. Repeatedly throughout the Bible we encounter the use of ashes (often together with sackcloth) as a penitential practice. A similar practice is seen when someone is in mourning or distress. And ashes are a metaphor for human life, which is seen as brief and destined to end in death:

Ashes are the result of fire, the complete burning of something that was alive. They are ephemeral; the slightest puff of air can send them away into nothingness. It is easy to see how ashes came to symbolize fleeting human life or the humility of repentance.

Ashes can represent other things as well. For example, ashes are often used to fertilize our gardens and fields. Ash is therefore necessary to bring about and nourish life.

We can now begin to see how appropriate a symbol ashes are for the season of Lent. For Lent is not only a time of repentance, of sorrow for our sins. It is a baptismal season of preparation for the new life of our catechumens and of recalling the new life of our own baptism. We start Lent in ashes, and end it in Easter. What will the ashes mean to you this Lent?

Miércoles de Ceniza 22 de Febrero

Misas y Distribución de Cenizas

7:45am, 12pm, 5pm y 7pm

Liturgia de la Palabra y Distribución de Cenizas

2:00 p.m. y 3:30 p.m.

Reglamento de Cuaresma

Tiempo de Ayuno, Limosna Y Oración

La abstinencia de la carne debe ser observada por todos los católicos mayores de 14 años el Miércoles de Ceniza y todos los viernes de Cuaresma.

El ayuno debe ser observado el Miércoles de Ceniza por todos los católicos de 18 años, pero aun no tienen 59 años. Aquellos que están obligados por esto pueden tomar solo una comida completa.

Se permiten dos comidas más pequeñas si es necesario para mantener la fuerza de acuerdo con las necesidades de uno, así como la abstinencia, se prescriben para el Viernes Santo y se sugiere para el Sábado Santo.



Ash Wednesday February 22

Mass & Distribution of Ashes

7:45am, 12pm, 5pm & 7pm

Liturgy of the Word and Distribution of Ashes

2:00 p.m. 3:30 p.m.

Lenten Regulations

Time of Fasting, Almsgiving & Prayer

Abstinence from meats is to be observed by all Catholics 14 years and older on Ash Wednesday and on all the Fridays of Lent.

Fasting is to be observed on Ash Wednesday by all Catholics 18 years of age but not yet 59. Those who are bound by this may take only one full meal. Two smaller meals are permitted if necessary to maintain strength according to one's needs, but eating solid foods between meal is not permitted. The special Paschal fast, as well as abstinence, are prescribed for Good Friday and encouraged for Holy Saturday.

Vía Crucis

Todos los viernes de Cuaresma

6pm Misa y Vía Crucis a las 7pm



Stations of the Cross (Spanish)

Every Friday of Lent

6pm Mass & Station of the Cross at 7pm



ESCUELA PRIMARIA NUESTRA SEÑORA DEL TEPEYAC

- Clases pequeñas
- Tecnología 1:1
- Preescolar a 8º grado día completa, 5 días a la semana
- Clubes, sociedad de honor BETA deportes, arte y coro
- Misa cada semana y preparación sacramental
- Entrenamiento académico
- Ayuda financiera y becas



Programar un recorrido!



Para más detalles, llámanos al 773.522.0024
Visítanos en 2235 S. Albany Chicago, IL 60623



OUR LADY OF TEPEYAC GRADE SCHOOL

- Small class sizes
- 1:1 technology
- Pre-School to 8th grade full day, 5 days a week
- Clubs, BETA honor society sports, art, and choir
- Weekly Mass and sacramental preparation
- Academic coaching
- Before & after school care
- Financial aid and scholarships



Schedule a tour!



For further details, call us at 773.522.0024
Visit us at 2235 S. Albany Chicago, IL 60623